

Χορηγείται από το Τυπογραφείο της Ελληνικής Αστυνομίας.	Κοινοποιείται από τον αρμόδιο Αστυνομικό στον κρατούμενο, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα : Δ - 33β
Υπόδειγμα : Πληροφοριακό δελτίο για τα δικαιώματα του κρατουμένου.		ΑΙΓΑΙΚΑ

**Hellenic Republic**  
**Hellenic Police**

**INFORMATION BULLETIN**  
**(For detainees)**

.....  
Τίτλος Υπηρεσίας (Department)

1. You have been legally arrested, as you were informed at the moment of your arrest, and reconfirmed while you were being conducted to the Police Station. You are being held legally and temporarily here, until the related procedures are completed according to the Law. You must behave calmly and submit any necessary identification / information which may be requested from you.

2. The officer responsible for your case is .....

βαθμός, ονοματεπώνυμο Αστυνομικού

..... who has the obligation to explain your rights to you.

(rank and name of the Police Officer)

You may refer any complaints to the superior Police Officer.

3. You have the right :

- To demand a clear and full explanation of your rights.
- To communicate with your lawyer.
- To inform your family members of your arrest. If you are a foreigner, the Police Authority will inform the relevant Consulate.

4. The Police Authority has the obligation to bring you to the competent Public Prosecuting Authority not later than 24 hours after your arrest. This period of time is extended when it is absolutely necessary for your transfer, if you have been arrested outside the jurisdiction of the Public Prosecuting Authority.

5. Since you will be examined as the accused, you must be informed of the following :

- a. During your examination there will be a second examining officer present, or, if he is absent, as many as two witnesses. You will be informed of their names.
- b. If your knowledge of the Hellenic language is not sufficient, an interpreter will be appointed by the Police Authority.
- c. You have the right :
  - To demand clear and full information about the act you are accused of.
  - To communicate freely with your lawyer.
  - To be represented or be present with as many as two lawyers, who you have engaged at your own expense. If you don't have a lawyer, and wish to engage one, the Police Authority will assist you.

**ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (RECEIPT)**

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για κρατούμενους και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου (I received the information bulletin for detainees and my rights were explained to me).

Υπογράφεται (Signed) : .....

Ημερομηνία (date) ...../...../..... , ώρα (hour) .....

Ο Αστυνομικός ( The police officer )

Ο/Η κρατούμενος/η ( The detainee )

.....

.....

Υπογραφή - Ονοματεπώνυμο - Υπηρεσία

Υπογραφή - Ονοματεπώνυμο - Υπηκοότητα  
(Signature - Name - Citizenship)

d. You also have the right :

- To be present with your lawyer during any investigation, or to be represented by him in certain investigative activities.
- For either you or your lawyer, to be informed of, or to study the content of the documents of the preliminary investigation, before you testify, and to apply in writing, to be given copies, at your own expense.
- To request more time to prepare your statement.
- If you are summoned to give an additional statement, you may exercise the same rights.

e. You may, also, if you wish, waive your legal rights, and be examined immediately.

f. During your statement, you have the right :

- To reveal the whole truth.
- To propose anything that would help to prove your innocence and would also help your defence in general.
- To give a verbal statement.
- To refuse to answer.  
Any verbal answers, as well as a refusal to respond to questions are recorded in the report of your examination.
- To submit your testimony in writing.

6. In addition to the rights which are related to your examination during your detention in the Police Station, you also have the following rights :

- a. To receive visits from your lawyer, and to communicate with him/her.
- b. To receive visits from members of your family. Details concerning the time and frequency of the visits are at your disposal.
- c. To request an examination, if you have a health problem, by a doctor provided by the Police, but also, if you wish, by a doctor of your choice at your own expense. The Police Authority assists in providing medical help through a state health institution. In the case of illness, a serious accident or your admission to any medical care institution, your relatives or any other person of your choice will be informed.
- d. The Police Authority will assist as far as possible in providing special food, at your own expense.

7. Other clarifications concerning your rights may be requested from the officer responsible for your case.

X

\* Γνωστοποιήθηκε στ..... πρόσθεν κρατούμεν..... ότι προσήχθη στ.....

..... και η ιδιότητα και το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.  
(τίτλος Αστυν. Υπηρεσίας)

Ημερομηνία ...../...../ .... , ώρα .....

Ο ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΣ

.....  
(υπογραφή-βαθμός-ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

\* Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατούμενου από την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.

- Η μετάφραση έγινε με τη συνεργασία του Προξενείου του Ην. Βασιλείου στην Αθήνα.